

## **Волшебные зимние истории:**

- 1 Девочка с портрета
- 2 Покатая тень, медведица!
- 3 Волшебная фигурка
- 4 Девочка из лунного света
- 5 Снежный кот
- 6 Лёс по имени Шторп
- 7 Как подружиться с лисёнком
- 8 Фигурёнок Звёздочка

## ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- 1 ЩЕНОК ГАРРИ,  
или Здравствуй, дом!
- 2 ЩЕНОК ДЖЕСС,  
или Давай дружить!
- 3 КОТЁНОК ДЫМКА,  
или Тайна домика на дереве
- 4 КОТЁНОК ПУШИНКА,  
или Рождественское чудо
- 5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,  
или Долгая дорога домой
- 6 ЩЕНОК ЭЛФИ,  
или Не хочу быть один!
- 7 КОТЁНОК УСАТИК,  
или Отважное сердце
- 8 ЩЕНОК КРОШКА,  
или Друзья навек
- 9 КОТЁНОК ФИАЛКА,  
или Коробка с сюрпризом
- 10 КОТЁНОК МИЛЛИ,  
или С возвращением, леопард!
- 11 КОТЁНОК ПИРАТ,  
или Ловкий коготь
- 12 ЩЕНОК ОСКАР,  
или Секрет счастливого Рождества
- 13 КОТЁНОК РЫЖИК,  
или Как найти сокровище
- 14 КОТЁНОК ПУГОВКА,  
или Храбрость в награду
- 15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,  
или Давай мириться!
- 16 ЩЕНОК ТИММИ,  
или Я иду искать!
- 17 ЩЕНОК СИД,  
или Лучший трюк
- 18 ЩЕНОК БАРНИ,  
или Пушистый герой
- 19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,  
или Зимнее волшебство
- 20 КОТЁНОК КЭТТИ,  
или Секрет в шкафу
- 21 ЩЕНОК РИНА,  
или Таинственное путешествие
- 22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,  
или Двойной сюрприз
- 23 ЩЕНОК МАКС,  
или Выбери меня!
- 24 ЩЕНОК ТОБИ,  
или Старший друг
- 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,  
или Полосатый храбрец
- 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,  
или Умная малышка
- 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,  
или Игра в прятки
- 28 ЩЕНОК ФРЕД,  
или Уплывший дом
- 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,  
или Ищу хозяйку
- 30 ЩЕНОК СЭМ,  
или Украденное счастье
- 31 КОТЁНОК СЭММИ,  
или Семья для крохи
- 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,  
или Переполох на каникулах
- 33 КОТЁНОК КЛЕО,  
или Путешествие непоседы
- 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,  
или Летнее чудо
- 35 КОТЁНОК ТИГР,  
или Искатель приключений
- 36 ЩЕНОК МОНТИ,  
или Развесели меня!
- 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,  
или Настоящий клад
- 38 ЩЕНОК СКАУТ,  
или Мохнатый ученик
- 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,  
или Как научиться помогать
- 40 ЩЕНОК УИНСТОН,  
или Неделя добрых дел
- 41 КОТЁНОК РОЗЗИ,  
или Острый нюх
- 42 ЩЕНОК УГОЛЁК,  
или Как перестать бояться
- 43 КОТЁНОК ЧАРЛИ,  
или Хвостатый бродяга

Холли Вебб

Щенок  
КНОПОЧКА,  
или  
Умная Малышка



*Иллюстрации Софи Вильямс*

#эксмодетство  
Москва  
2020

УДК 821.111-31-053.2  
ББК 84(4Вел)-44  
В26

Holly Webb

BUTTONS THE RUNAWAY PUPPY

Text copyright © Holly Webb, 2009  
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2009

**Вебб, Холли.**

В26 Щенок Кнопочка, или Умная малышка : [повесть] / Холли Вебб ; [пер. с англ. А. А. Тихоновой] ; ил. Софи Вильямс. — Москва : Эксмо, 2020. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-92542-1

Лабрадоры – очень умные собаки, в этом девочка Софи убедилась, когда в соседнем доме появился щенок лабрадора по имени Кнопочка. Не было счета её шалостям и проказам, пытливый ум помогал Кнопочке то устроить подкоп под забором, то выбраться из дома через окно. А когда с хозяином случился несчастный случай, собака сообразила позвать на помощь Софи.

Хозяина Кнопочки увезли в больницу, и Софи пришлось упрашивать родителей, чтобы щенок временно пожил у них. Те неохотно согласились, но девочка попала в ловушку, о которой даже не догадывалась. Она и раньше дружила с Кнопочкой, а теперь сильно-сильно к ней привязалась. И что делать Софи, когда хозяина щенка выпишут из больницы? Софи больше не хочет никакой другой собаки, кроме неё...

**УДК 821.111-31-053.2**  
**ББК 84(4Вел)-44**

© Тихонова А., перевод  
на русский язык, 2017  
© Издание на русском языке,  
оформление.

ISBN 978-5-699-92542-1

ООО «Издательство «Эксмо», 2020

*Посвящается Фиби*



# Глава первая



— Подождите меня! — окликнула Софи своих братьев-близнецов. Она крутила педали изо всех сил, и всё же ноги у неё были короче, чем у мальчиков, вдобавок братья рассекали на горных велосипедах, которые им подарили на день рождения в прошлом месяце. Девочке было за ними не угнаться.

— Том! Майкл! Подождите меня, пожалуйста!

Близнецы развернулись, подъехали к сестре и затормозили, подняв облако пыли.

— Брось, Софи! Постарайся ехать чуть быстрее, — засмеялся Майкл.

— Эх, не получится у неё, Майк, ножки-то коротенькие, — улыбнулся Том, и Софи нахмурилась.

— Давайте передохнём! — взмолилась девочка. — Я хочу посмотреть на собак. Что может быть интереснее? Проверю, не вышла ли одна из знакомых сейчас на прогулку.

— Я не против, — кивнул Том.

— Только минутку! — закатил глаза Майкл. — Ты одержима со-



баками, Софи Мартин! — добавил он и ухмыльнулся.

Дети съехали с тропы, плюхнулись на скамейку и огляделись. В этом парке частенько выгуливали собак. А отсюда, с этой скамейки на пригорке, весь парк был как на ладони.

— Гляди, Софи, там тот неуёмный ирландский сеттер, который тебе нравится. — Майкл указал на пса, бежавшего по дорожке. Его тёмно-рыжая шерсть блестела на солнце.

Софи тоже заметила его и прыснула. Пёс нарезал круги, обнюхивая каждую попавшуюся под нос веточку. Хозяин пытался заставить его принести мяч, но сеттер даже не думал слушаться.

Том вздохнул.

— Будь у меня собака, я бы дрессировал её намного лучше. Бедняга не понимает, чего от него хотят.

— Сомневаюсь, что воспитать щенка — легко, — ответила Софи.

— Нет, конечно, — согласился Том. — Вот почему вокруг так много невоспитанных псов. Никто не уделяет достаточно внимания дрессировке. Собаке позволяют делать всё, что ей вздумается. Это проще, чем заниматься.

— Ладно, а какую породу ты хотел бы? — поинтересовался Майкл. — Мама с папой всё обещают, что рано или поздно подарят нам щенка. В прошлый раз, когда я спросил об этом папу, он даже не сказал «нет».

Том присвистнул.

— Кого-нибудь крупного и умного. Чтобы можно было гулять часами. Далматина, например.

— Я бы не отказался. Или золотистого ретривера, — мечтательно добавил Майкл. — Было бы здорово завести собаку вот прямо сейчас — как раз каникулы, мы бы нагулялись вволю.

Том кивнул.

— Ну да... А кого тебе хочется, Софи?

— Лабрадора, — ответила девочка, глядя на тропинку. — Шоколадного, как Кнопочка. Кажется, это она там бежит. Ой...

— Что она опять натворила?

Софи зажала рот рукой, чтобы не рассмеяться. Маленький щенок с каштановой шерсткой носился

вокруг своего владельца, опутывая его поводком.

— Ой, — вскинул брови Том.

Майкл приподнялся посмотреть, что происходит:

— Он рухнул в кусты! Больно, должно быть. Наверное, надо ему помочь.



Кнопочка замерла, с удивлением рассматривая хозяина. «Как ты там оказался?» — словно спрашивала собачка.

Её владелец с мрачным видом распутал поводок и стал выбираться из куста.

Софи оглянулась на братьев:



— Да, надо бы, но у Кнопочки очень ворчливый хозяин, он может на нас накричать.

— Его зовут мистер Дженкинс, — ответил Том. — На днях я проходил мимо его дома и слышал, как он беседует с одним из своих соседей.

— Софи права, — кивнул Майкл. — Скорее всего он надеется, что никто ничего не заметит. Давайте отвернёмся, когда он будет проходить мимо.

Дети уставились на озеро, делая вид, что не видели, как Кнопочка уронила мистера Дженкинса.

— Доброе утро! — вежливо обратился к нему Майкл, когда старик подошёл ближе, сдерживая рвущуюся вперёд собаку. Мистер